Enfants jouant à cheval bâton : De non intelligentibus ludos

Numéro d'inventaire : 1979.30921
Auteur(s) : Albrecht Dürer
Sebastian Brant
Type de document : image imprimée
Période de création : 4e quart 15e siècle
Date de création : vers 1497
Inscriptions :
• titre : LXXVIII De non intelligentibus ludos. (imprimé à l'encre noire, souligné à l'encre rouge.) (recto)
Matériau(x) et technique(s) : papier vergé | lithographie
Description : Estampe en noir et blanc, page en papier vergé imprimée recto et verso en noir et blanc avec des textes. Illustration au recto. Des passages entiers ont été soulignés et des lettres majuscules repassées à l'encre rouge. Traces de reliure sur la marge gauche indiquant que la page a été extraite d'un ouvrage.
Mesures : hauteur : 20 cm ; largeur : 14,9 cm
Notes : Page extraite de "La Nef des fous", de Sebastian Brant, critique de la faiblesse et de la folie de ses contemporains.Texte original publié le 11 février 1494 pendant le carnaval de Bâle. Traduction latine de Jakob Locher , "Stultifera navis", en 1497. Cet ouvrage est le pilier d'un nouveau genre littéraire, la Narrenliteratur, ou genre bouffon. Numéro 78 inscrit en chiffres romains en haut de la page. Titre du chapitre "Joueurs inintelligents". Recto : Gravure de Dürer datant de 1498 : "De non intelligentibus ludos". Il a réalisé 73 des 105 illustrations. Sur chacune d'elle, on rencontre un fou différent. Texte humaniste : Jeux sur les inintelligents. Citation de Matthieu, dans la Bible : texte sur le jugement. Verso : différentes citations latines.
Mots-clés : Jeux de mouvement avec accessoires (balançoire, balle, cerceau, cerf-volant, etc.)
Latin
Représentations : scène : enfant, jeu, cheval de bois, fou / Deux fous entourent un enfant qui joue avec un cheval bâton. L'enfant touche le bonnet d'un des fous avec un bâton.
Autres descriptions : Langue : Latin
Voir aussi : https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b100237234

LXXVIII

De non intelligentibus ludos.
Qui vult cũ pueris / & ſtultis ludere / debet
Illorum luſus & tolerare iocos /
Ad clauum ne ſit nauis reuocandus / & alta
Vela trahens / malũ frangat / & inde ratem.

Jocũ nõ itelligere

Ludere cũ fatuis
qui vult puerisve
benigne Illorum
toleret verbera /
verba / iocos / A fa
cie verbi parturit
fatuus tanq̃ gemi
tus partꝰ infantis
Sagitta infixa fe=
mori canis ſic ver
bũ in corde ſtulti
Ludus aũt noxiꝰ
in culpa eſt

Ludere cũ fatuo qui vult / tolerare nec ipſum
Cogitat / ad fatuos cõnumerandus erit.
Cum puero ſiquidem qui vult contendere / ſtultus
Si non ipſius ludicra ferre poteſt.

Math. vii.
i. diſ. in prin.

Prouer.xvi. Stultus & hic pariter mouet ad conuitia riſum
Ebrius: obtuſus dicitur atq; puer
Ecclesi.i. Qui vult cũ pueris & ſtultis ſępe iocari
Alternis vicibus ludicra verba ferat.
Venari qui vult opus eſt vt retia ponat
Sectetur canibus cunq; labore feras.
Quiſquis forte globo cupiat ſubuertere ſtantes
Erigat ille ſimul mox quoq; pyramides.
Ecclesi xix Pro verbo verbũ pro luſo ludicra dantur
Stultus qui poterit non ita ferre vices.
Intolerabilius tamen eſt & ſemper iniquum
ps̃.xxxvii. Pro pietate bona reddere forte malum.
Ad Roma.ii. i.ad Theſſ.v. Hęc fatuos natura monet quod rarius vſq̃
i.Petri.ii. Condignas referunt pro bonitate vices.
Verſari ſapiens vir cũ prudentibus optat
puer.xiii. Ecclesi.xiii & xxviii. Cum fatuo ſtolidus quęrit habere locũ.
Prouer.xxvii Qꝫ fatuus tolerat nullũ ſua ſola putanda eſt
Ambitio cunctos nam regere ipſe cupit
c.quia ꝑ ābi. Eſt dolor in ſtolido vehemens ſi pręſidet illi
de elec.li.vi. Prudens. ſe meritum nam putat eſſe virum.
In ſumma noſtram poteris ſic carpere mentem
Inſipiens ſolus ſceptra teneri petit.
Lucanꝰ i prīo Non vult ferre parem maiorem ferre recuſat.
Cuncta ſibi in terris inferiora putat.
Heſter.iii. Gaudia non Aman male ſanus tanta putabat
Qꝫ cuncti colerent omnia iuſſa viri
Quantus erat dolor huic qꝫ Mardochęus apella
Non caput atq; genu flectere vellet ei.
Eccle. viii. & xx. & xxii Qui ſapiens igitur dici cupit atq; probatus
Inſanos fugiat inſipidoſq; viros.

MUSÉE DE L'ÉDUCATION INRP